

# Telegraful

Organ național-bisericesc



2 ex. (Of.)

Asociațiunea pentru literatura română și  
cultura poporului român

Str. Șaguna 8

Sibiu

**Abonamentul:**

Un an 500 Lei. — Șase luni 250 Lei. — Trei  
luni 130 Lei. — Pentru străinătate un an 900  
Lei. — Pentru America 4 Dolari.  
Ziarul apare Marțea și Vinerea

**Correspondențele**

să se adreseze Redacției Telegraful Român  
strada Mitropoliei Nr. 45. — Scrisori ne-  
francate se refuză  
Articole nepublicate nu se înapoiază

**Prețul inserțiunilor:**

un șir petit 6 Lei pentru odată, dacă se pu-  
blică de mai multe ori se dă rabatul cuvenit

**Abonamentele și inserțiunile**

să se adreseze Administrației ziarului Te-  
legraful Român, Sibiu, str. Mitropoliei 45

## La deschiderea Adunărilor eparhiale

Reprezentanții clerului și  
poporului din cele 18 eparhii  
din de Dumnezeu scutită Bi-  
serică a României, se întrunesc  
în Dumineca a cincea  
dela Praznicul cel luminat al  
Invierii Domnului, Duminică  
Samarinencei, în *adunările  
eparhiale*, la centrele fiecărei  
episcopii, respective arhiepiscopii.

Principiul fundamental al  
constituțiunii noastre biseri-  
cești este: ca prin orice act  
de viață constituțională bise-  
rica să devină mai capabilă  
pentru desvoltarea ei internă  
și mai puternică într-o a-și  
apăra vaza și autonomia față  
de orice altă corporațiune,  
cu care vine în contact.

Noi cei de dincoace de  
Carpați, cu deosebire cei din  
generația mai veche, simțim  
deosebirea între adunările de  
astăzi, și adunările de dure-  
roasă aducere aminte de sub  
era maghiară.

Pe când în timpurile tre-  
cute, întreaga energie a cor-  
porațiunilor noastre biseri-  
cești, se măcina în dârză luptă  
de rezistență și defensivă, de  
a ne apăra „sărăcia, nevoile  
și neamul” — problema bi-  
sericii și a organelor ei, astăzi  
este de a duce ofensiva, de a  
lua conducerea spirituală și  
morală, conducerea masselor  
credincioșilor, deopdtrivă fii  
ai bisericii și cetățeni ai sta-  
tului, — fiind astăzi cea mai  
de căpetenie problemă: pre-  
menirea vieții sufletești, care  
a suferit grele lovituri în tim-  
pul războiului.

Și nădejde avem, că ace-  
ste urme nefaste vor dispărea  
prin aplicarea cât mai nimerită  
a frumoaselor noastre insti-  
tuțiuni bisericesti-culturale în  
cadrul normat prin legea no-  
astră fundamentală organică,  
în sensul și *spiritul evan-  
gheliei Domnului*.

Această sfântă evanghelie

ne-a fost, și ne este unicul  
program de acțiune.

Stând pe acest puternic  
pedestal, este natural, că  
fiecare hotărâre, pe care o vor  
lua adunările noastre epar-  
hiale, va contribui în deplină  
măsură la promovarea și în-  
aintarea intereselor bisericii și  
credincioșilor noștri.

În art. 131 al Legii și Sta-  
tului pentru organizarea bi-  
sericii ortodoxe române sanc-  
ționată prin fericitul întru  
aducere aminte, marele Rege  
de pie memorie *Ferdinand I*,  
în anul 1925, sunt înșirate  
punct de punct atribuțiunile  
adunării eparhiale.

În unul din aceste puncte,  
adunarea eparhială se incre-  
dintăză a examina raportul  
general anual al consiliului  
eparhial despre mersul vieții  
și chestiunilor bisericesti din  
eparhie și luarea de hotărâri  
în privința celor de urmat.

Avem informațiuni, că  
toate rapoartele consiliului ar-  
hiepiscopei noastre de Alba-  
Iulia și Sibiu cuprind o con-  
științioasă dare de seamă  
despre activitatea desfășurată  
în anul expirat și un vast ma-  
terial referitor la rezolvarea  
multelor ei probleme actuale.

Problemele puse înaintea  
membrilor adunării eparhiale  
sunt variate și privesc con-  
dițiile actuale ale vieții reli-  
gioase în raport cu misiunea  
bisericii. E tradiția acestei  
înalte Corporațiuni naționale  
bisericești să arate cum cle-  
rul și mireni consideră pro-  
blemele religioase printre cele  
mai vitale preocupări ale  
vieții individuale și colective.

Această tradiție sperăm  
să fie consacrată și actuali-  
zată și prin adunarea epar-  
hială din anul acesta.

Urmează, ca această înaltă  
corporațiune să examineze în-  
treg complexul problemelor  
dela ordinea zilei și să gă-  
sească pentru fiecare, solu-  
țiuni potrivite, pentru-că o cor-  
porațiune bisericască inspi-  
rată în plină măsură de cre-

dința în Dumnezeu, află tot-  
deauna calea și mijloacele  
pentru prosperare și înaintare.

Biserica pentru noi a fost  
este și va fi barca de mân-  
tuire a lui Noe.

Precum corăbierii au lipsă  
de busolă conducătoare, ca  
să nu rățăcească pe luciul  
mării când se întunecă cerul,  
tot astfel avem și noi lipsă  
de asemenea busolă, de steaua  
conducătoare, care este *cre-  
dința*, la lumina căreia să  
putem călători, fără să rățăcim  
printre valurile viforoase ale  
mării care o numim *viață*.

Indreptarul sigur și ne-  
înșelător în această privință  
ne este doctrina bisericii.

În nădejdea, că adună-  
rile eparhiale și din anul  
acesta vor avea în vedere ma-  
rile interese ale bisericii și  
neamului nostru salutăm pe  
aleșii clerului și poporului,  
care în Dumineca Samari-  
nencei se întrunesc în nu-  
mele Domnului, dorind, ca  
activitatea lor să fie încu-  
nănată de succes, — pentru  
binele și prosperarea bisericii  
și a patriei noastre mult iubite.

Nr 3934/1931.

## Circulară

către toate Oficiile protopresbite-  
rale și parohiale din Arhiepiscopia  
ortodoxă română de Alba-Iulia și  
Sibiu

Societatea «Principele Mir-  
cea» pentru protecția copiilor din  
România, organizează o *Săptă-  
mână a Copilului*, dela 24 Maiu  
până la 31 Maiu a. c., cu sco-  
pul de a face cunoscută necesi-  
tatea operei sale de asistență  
socială.

În Dumineca din 24 Maiu,  
dispunem a arăta prin predici  
corăspunzătoare rostul societății:  
Principele Mircea și interesul ei  
pentru copiii țării.

Pe copil l-a descoperit Mân-  
tuitorul Hristos. În calea Mântui-  
torului copiii au ieșit cu alaiu, adu-  
cându-i osanale. Mamele au alergat

la Hristos, prezentându-i copiii ca  
să-i binecuvânteze.

Pe lângă motivele umani-  
tate și patriotice, urmările de  
către Societatea «Principele Mir-  
cea» Biserica cunoaște superi-  
oare postulate religioase de a fi  
ocrotitoarea Copiilor, ceea ce se  
va arăta și în predicile, ținute  
cu acest prilej, pe care On.  
Preoțime le va trimite Consiliu-  
lui prin oficiile protopopești, dim-  
preună cu un raport despre prăs-  
nuirea *Duminicii Copilului*.

Sibiu, la 5 Mai 1931.

Consiliul arhiepiscopesc

## Religia și știința în școala secundară

II

Motivele ce reclamă unifi-  
carea bunurilor culturale, menite  
să fie difuzate în școala secun-  
dară, le deosebim:

1. din punct de vedere al  
materiei de învățământ, și
2. al sufletului elevului ce  
primește această materie.

Școala e menită a pregăti  
elevul spre o concepție unitară  
despre lume și viață, — aceasta  
nu se poate realiza, decât prin-  
tr'o programă de învățământ uni-  
ficată într'un tot armonic. În  
sensul unității, obiectele de în-  
vățământul secundar trebuie puse  
în conexiune strânsă unele cu  
altele. Intre diferitele obiecte de  
învățământ trebuie să existe co-  
relație strânsă, căci ele nu repre-  
zintă decât câte un aspect al rea-  
liității și ca atare nici unul din  
obiectele de învățământ nu-și  
poate însuși dreptul primului loc  
față de celelalte, subordonându-  
și-le. Este necesar, în interesul  
învățământului, ca între diferitele  
obiecte, să existe rețele de le-  
gătură, stabilindu-se apropieri  
între ele. Profesorul de religie  
poate și trebuie să facă multe



legături între religie și celelalte materii, obținându-se prin aceasta imens câștig pentru elevi prin întregirea și confirmarea cunoștințelor dobândite la celelalte materii. Natural, că cele mai multe legături le va putea stabili profesorul de religie cu grupa materiilor literare; astfel la istoria bisericii române, se pot face asocieri cu istoria profană a românilor și istoria literaturii române. La fel, în expunerea istoriei bisericii universale, se vor face mențiuni de evenimentele mai importante din istoria generală a omenirii. La studiul geografiei, se pot face admirabile apropieri, îndeosebi când este vorba de misiunile creștine. La apologetică, care are caracter prin excelență demonstrativ și speculativ, filozofia împlinește o funcțiune importantă; tot la acest studiu se pot face legături cu limbile moderne prin lecturi... Cu limbile clasice deasemenea se pot stabili puncte de legătură. Chiar cu matematica și cu astronomia, ce par cele mai depărtate de religie, se pot stabili puncte de contact. Cu artele, religia se găsește în raporturi intime, derivând și exprimând la originea lor, sentimentul religios.

Aceste câteva exemplificări evidențiază posibilitățile de apropiere între religie și celelalte materii de învățământ.

Dacă la celelalte materii s'ar face încercări similare, rezultatul ar fi dintre cele mai satisfăcătoare. Aici consistă, de altfel, importanța concentrării materiilor de învățământ, de a concura toate în vederea formării personalității religioase, morale și intelectuale a elevului. Unitatea idealului educativ al școlii secundare obligă și ridică concentrarea materiilor la rangul de imperativ categoric. Ce serviciu s'ar aduce prin aceasta religiei, în acțiunea de orientare și de educație creștină pe care trebuie s'o realizeze în școala secundară!

Între cultura religioasă și cea profană, care trebuie distribuită în școala secundară, e necesar să domnească echilibrul, așa spune solidaritate între toate obiectele, cerută de unitatea caracterului moral. Sistemul izolării învățământului religios este inadmisibil. «Un cuvânt, spus la vreme, în favoarea adevărului creștin, cântărește ca cele mai bune ore ale învățământului religios». \* Nu este mai puțin adevărat, că un cuvânt nehibzuit, la adresa religiei, un gest ironic, o aluzie răutăcioasă a profesorului dela alta materie, se resfrânge dăunător asupra formării religioase a tinerimii școlare. Situația actuală din învățământul secundar, sub raportul armonizării între ele a diferitelor obiecte, este paradoxală, de vreme ce se tolerează, în același program, să se afirme

adevărul religios, de altă parte și să fie contrazis formal. —

Revin la cele două capitole incriminate, care figurează în manualele de științe naturale, pentru a desorienta, din punct de vedere religios, pe bietul elev de clasa III-a. Nu se poate imagina ceva mai păgubitor pentru sufletul în formație al elevului sub raport religios, decât teoria lui Kant-Laplace despre originea universului și teoria descendenței omului din faimoasa «Phitecantropus erectus». Aceste manuale prezintă teoriile menționate, ca adevăruri indiscutabile ale științei și nu ca simple ipoteze. În fața acestor «revelații științifice» care se servesc unor elevi fără discernământ, ele sânt absorbite lacom, și astfel începe să incolțească în sufletele lor scepticismul și desorientarea; ear pentru adevărul religios al creațiunii, nu-și mai rezervă decât un fel de zâmbet superior.

Recunosc că acolo, unde profesorul de religie întâlnește în profesorul de științe naturale un aliat înțelegător, aceste probleme, sânt indulcite întrucâtva.

Ne ridicăm însă împotriva figurării acelor capitole, în manualele de școală secundară, în numele științei, cerând să fie modificate în sensul de a-le prezenta în lumină adevărată, ca simple ipoteze, și paralel să se expună și adevărul creștin asupra acestor probleme. Căci ne întrebăm: de ce preferință pentru ipoteza Kant-Laplace, când ne gândim că: «Astăzi sânt nu mai puțin de zece teorii cosmogonice, care își dispută dreptul de a fi cea adevărată: Astfel, alături de teoria Kant-Laplace avem pe-a lui Wolff, a lui Fay, a lui Ligondés, a lui Darwin, a lui Norman Lokeyer, a lui Schuster, a lui See, a lui Belot, a Abatelui Moreau, a lui Svante Arhenius, și vor mai fi» \*

Multiplicitatea acestor teorii denotă caracterul lor de provizorat.

Știința, neputându-și spune ultimul cuvânt, nu poate să confirme, nici să infirme, nici una din aceste teorii, cu atât mai puțin cea religioasă.

Este de altfel principiu admis de toți oamenii de școală, principiu ce trebuie să prezideze la întocmirea manualelor de școală secundară, și anume: Controversele științifice trebuie excluse definitiv din școala secundară, unde n'au loc nicidecum.

Dacă însă se menține situația de azi, munca profesorului de religie este îngreunată, provocându-se antagonismul regretabil între profesorii colegi, și între manualele lor, ear câmpul de desfășurare al acestui proces îl formează — sufletul elevului...

În favoarea concentrării materiilor vine motivul psihologic, după care o însușire constitutivă

și caracteristică a sufletului omenesc este tendința de unificare. Cunoștințele noastre nu sânt altceva, decât un lent proces de sintetizare.

În evul mediu, programul era concentrat în jurul instrucțiunii și educațiunii creștine. Întreg învățământul avea, ca centru, religiunea creștină, în jurul căreia se armonizau celelalte elemente de cultură. Azi, când paralel, la cultura religioasă și clasică, s'a adăugat studiul limbilor și literaturilor moderne și studiul științelor pozitive, concentrațiunea a devenit mai dificilă. Evident, acum nu mai e vorba de învierea sistemului medieval și nici umanist.

Concentrarea materiilor nu se mai poate efectua astăzi — în afară de școlile speciale — prin superiorizarea unui singur studiu, ci prin coordonarea și armonizarea între ele a studiilor, fiind subordonate toate idealului religios de educație. Pr. Aurel Radu.

## Vizita Suveranului

Bănatul a avut, Sâmbătă și Duminecă, zile de mare sărbătoare, cu ocazia venirii M. Sale Regelui Carol II. la Timișoara.

Mii de țărani din întreg Bănatul, în haine de sărbătoare, cu fanfare și coruri, au aclamat cu însuflețire pe iubitul Suveran.

Între urale nesfârșite, cortegiul M. Sale a ajuns dela gară la biserică din Fabrică, suburbiul Timișoarei, unde P. S. Sa episcopul Grigorie al Aradului îi adresează cuvintele:

«Dragostea și sfîntenia, cu care noi, slujitorii sfintelor altare, deschidem sfînta evanghelie spre citire poporului credincios, se revarsă cu prisosință din inimile noastre, pe care le deschidem, ca să Vă mulțumim cu adâncă smerenie că V'ați milostivit a coborâ la biserică strămoșilor noștri, spre a Vă ruga cu noi, a ne da piide, că credința în Dumnezeu trebuie să fie candela și lumina cărărilor vieții noastre».

M. S. Regele, împreună cu dl președinte al consiliului de miniștri, N. Iorga, a vizitat diferitele instituții culturale din oraș, ear la banchetul oferit de municipiu a răspuns, la cuvântul primarului, următoarele:

Vă mulțumesc din adâncul sufletului pentru cuvintele atât de calde, cu care Mă salutați în numele cetățenilor acestui municipiu.

Pentru Mine este întotdeauna o deosebită bucurie de a putea veni în persoană să văd colțurile țării Mele, și astăzi ca și în trecut găsesc în acest oraș aceeași caldă și însuflețită primire, de care sânt adânc mișcat și vă rog să mulțumiți timișorenilor pentru felul în care M'au primit.

Sânt strâns legat de tot ceace este românesc. Sânt poate și prin legendă legat și mai mult de aceste ținuturi de peste Carpați.

Cunoașteți toți că sufletul Meu bate deopotrivă pentru toți românii, dar am păstrat un colț duos în sufletul Meu pentru aceste plaiuri.

Ridic paharul Meu pentru prosperitatea orașului și a întregului Banat.

## In fața alegerilor

— Liste de Uniune națională —

Adresându-se către țară, noua ocârmuire, sub președinția dlui N. Iorga, spune că n'a venit ca guvern de partid, ci ca unul care înfățișează o tovarășie de oameni devotați intereselor obștești și care cere un armistițiu în luptele rău-făcătoare de până acum.

«De aceea — spune manifestul către țară — nu ne gândim a pune listele noastre în alegerile care s'au anunțat.

Vom sprijini însă, prin tot ce putem avea ca influență morală, o listă de uniune națională.

În ea trebuie să fie reprezentate, cu o majoritate însemnată, asociațiile cetățenești, uniuni și tovarășii de tot felul, cuprinzând pe oameni legați prin temeinice legături de îndeletniciri de breaslă.

Pentru cealaltă parte, ar fi de dorit ca partidele să delege oamant de valoare, a căror viață să fi adus folos și al căror nume să aibă răsunset.

Cine ne va înțelege, va urma acest sfat. Și va servi astfel, nu nouă, ci României, care e a tuturor și care cere și sufletelor celor mai pornite și inimilor celor mai închise: Pace pentru binele ei!"

## Societatea ort. națională a femeilor

— Congres la Craiova —

Duminecă, în 3 Mai 1931, s'a ținut, în sala de festivități a palatului administrativ din Craiova, congresul anual al Societății ort. naționale a femeilor române, sub președinția venerabilei doamne Alexandrina Cantacuzino și în ființa de față a delegatelor — peste trei sute — venite dela filialele din țară, și a reprezentanților autorităților civile și bisericești.

P. S. S. arhierul Nifon Craioveanu, vicarul episcopiei Râmnicului Nouului Severin, aduce binecuvântarea sfintei biserici pentru lucrările congresului.

În cuvântarea sa de deschidere, dna președintă scoate la iveală caracterul de apostolat al Societății și cere preoțimii să-i dea directivele convenite.

S'a făcut apoi raport asupra activității desfășurate în anul expirat, s'a citit raportul despre situația financiară a societății, despre mersul filialelor, și s'a dat descărcare comitetului pentru gestiunea sa.

Cu privire la mișcările unițatelor din Ardeal, congresul craiovean a votat o moțiune, în care protestează energic împotriva atitudinii nedemne a uniților cari tind să oprească manifestarea liberă a conștiinței religioase și ridicarea de sfinte locașuri, închinare credinței noastre strămoșești; congresul cere ca forurile chemate să ia măsuri în consecvență.

Dna Alexandrina Cantacuzino a fost mult sărbătorită și la acest congres.

## Organizații Reuniuni de femei

\* Inv. relig. Ic. Gr. P. Breasta, pag. 27—28.

\* I. Savin, Apologetică, pag. 90.



## Protopop sărbătorit

Un bun ortodox și bun român, Păr. protopop *Andrei Ghidiu*, dela Caransebeș, împlinind o jumătate de veac a laborioasei sale preoții, a fost sărbătorit, în 28 April a. c., din partea preoțimii tractului său.

Jubileul semicentenar al venerabilului protoiereu a fost prilej potrivit pentru cler și popor atât din partea locului, cât și din alte părți ale țării, pentru manifestarea stimei și dragostei de care se bucură pretutindeni distinsul jubilat.

În ziua amintită s'a celebrat, în catedrala din localitate, rugăciunea de mulțumită, din partea unui sobor de 5 preoți și 2 diaconi. Unul dintre preoți, la sfârșitul slujbei, a arătat în cuvinte emoționante viața și faptele protopopului *Andrei Ghidiu*, care și-a făcut studiile teologice la Sibiu, Viena și Lipsca; a funcționat întâi ca profesor de teologie în Caransebeș, apoi ca protopop în Oravița, pe urmă la Caransebeș; vorbitorul a scos la iveală și resemnarea de bun creștin, cu care bătrânul slujitor al altarului a suportat în toată vremea crâncenele lovituri ale sorții.

După felicitările numeroaselor corporațiuni locale, ai căror delegați s'au prezentat la casa protopresbiterală, a urmat o masă festivă, la care au participat numeroși oaspeți din cercurile civile, militare și preoțești, cari au tălmăcit, în cuvinte frumoase, vrednicile părintelui îndrumător și binevoitor *Andrei Ghidiu*.

## Dela sate

Biserica nouă în Pricaz, tractul Orăștie

Pe malul stâng al Murășului, la distanță de vre-o 2 km. de Orăștie, e situată comuna rurală Pricaz, pe lângă care trece linia ferată Teiuș—Arad.

Ochiul călătorului, apropiindu-se de comună, e atras de o podoabă arhitectonică ridicată spre slava lui Dumnezeu și mândria credincioșilor ortodocși, ai comunei și ai plășii întregi.

E noul Sion, zidit în stilul bisericilor de peste munți, și înzestrat cu două turle și cupolă.

Cucernicia sa, Părintele Ioan Ardeu, parohul Pricazului, a înțeles semnele vremii, că poporul dreptcredincios trebuie să iasă pretutindeni din starea nepăsării, ca să poată transmite urmașilor neștirbit tezaurul sfânt al ortodoxiei, cheazășia energiei vitale a neamului românesc.

Plecând dela cuvintele Mântuitorului: «Îndrăzniți, Eu am biruit lumea», — nu s'a înspăimântat de așa zisa criză economică și morală ce s'a abătut asupra noastră, ci condus de învățătura Celui-ce a biruit lumea, a îndrăznit să ia lupta cu această criză.

Și a izbucit.

Rodul biruinței sale este biserica cea nouă, care în toamna curentă va fi târnosită, prevăzându-se cu acea ocazie un praznic înălțător pentru bunii noștri credincioși.

Interesându-mă de activitatea, plină de râvnă a preotului nostru, am aflat următoarele date: Părintele Ioan Ardeu, în timpul păstoririi sale în Uroi, cu filiala Cărpiniș, tractul Geoagiu (1923—26) s'a străduit, ca atât biserica din Uroi, cât și cea din Cărpiniș să fie reparate în exterior și interior conform cerințelor. A augmentat fondurile ambelor biserici. În Uroi a înființat casă culturală. La intervenția sa pe lângă forurile agrare au primit ambale biserici și școala pământ, care se arândează în favorul bisericii.

Prin reforma agrară a câștigat pământ și pe seama sesiunii parohiale.

Când, în anul 1926, a venit în parohia Pricaz, a găsit aci o biserică veche, pictată în stil bizantin (la anul 1784), dar cu zidurile crăpate peste tot, și proptită în interior cu bărne.

Peatra fundamentală la noua biserică s'a pus în 22 Septembrie 1928.

Costul acestei biserici se cifrează la 2 milioane treisutemii Lei în bani, plus transportul materialului din partea enoriașilor.

În această parohie Părintele Ardeu a înființat societatea «St. Gheorghe», iar «Reuniunea femeilor ortodoxe», prezidată de cucernica preoteasă Sofia Ardeu, lucrează cu zel la împodobirea bisericii celei noi.

Iată, ce a săvârșit în timp scurt de 8 ani un preot, care n'a îngropat talantul, primit din mâna Arhierului său.

Dorim, să sporească tot mai mult numărul adevăraților părinți ai poporului, spre binele bisericii și fericirea neamului. V. I.

## In propagandă culturală

Despărțământul județului Sibiu al «Astrei» ne comunică:

Duminecă, în 3 Mai 1931, s'au inaugurat bibliotecile «Astrei» în comunele *Apoldul de jos* și *Cisnădla*.

În frunza comună, Apoldul de jos, reprezentanții noștri au fost primiți din partea întregului popor cu fanfara în frunte. Cuvântul de bineventură îl rostește Păr. Pr. Ioan Popa. Răspunde dl Dr. Horia Petra Petrescu, care arată rolul asociației și predă biblioteca donată comunei din partea Despărțământului județului Sibiu al «Astrei».

Dl Rector al Academiei Teologice din Sibiu, Nicolae Colan, vorbește despre însemnătatea cărții, cu exemple din biblie.

Dl inginer-agronom, Timotei Spineanu, dă sfaturi agronomice și predă cărți din partea Camerii agricole. Invită sătenii să întrebe camera ori de câte ori au trebuință de îndrumări.

Dl H. Petra Petrescu citește schițele: «Vlaicu», «Ispășire», și «Cloșca și puii», aducând mulțumiri comunei pentru frumoasa primire făcută.

În comuna Cisnădie, deosemena s'a făcut primire însuflețită reprezentanților Asociațiunii. Șezătoarea să începe cu «Imnul Regal». — Dl Secretar al despărțământului, I. Dragomir, arată rolul societății noastre în trecut, prin pregătirea poporului pentru înfăptuirea idealului național și prin răspândirea cărții în păturile largi ale țărânimii. Îndeamnă pe cei prezenți să cetească cărțile dăruite pe seama bibliotecii acestei comune.

Dl profesor Isacu expune în potrivite cuvinte: «Criza economică și normală», aducând exemple din viața Mântuitorului și îndemnând poporul la rugăciune și muncă — căci numai așa, în unire unii cu alții, putem scăpa de relele ce ne bântuie.

Doamna profesoară Panaitescu a reprezentat cu elevii școlii textile piesa «Directorul», — piesă reușită, spre satisfacția tuturor.

Dl institutor Traian Nicolae a delectat pe cei prezenți cu cântări executate în 3 voci de elevii școlii textile și ai școlii primare, deosemena și cu declamări.

Părintele Demetriu Câmpian mulțumește în numele poporului reprezentanților Asociațiunii, cari n'au pregetat a veni și în această comună dornică de înaintare în cele bune.

## INFORMAȚIUNI

**A. S. R. Principesa Ileana** s'a logodit în Germania cu A. S. Arhiducele Anton de Habsburg.

**Anticipațiile se restituie.** Adunarea deputaților a invitat pe foștii parlamentari să restituie de urgență casieriei adunării indemnizațiile încasate anticipat.

**Declarațiile unui ministru.** Rectorul universității din Cluj, dl profesor Dr. Iuliu Hăteganu, intrând ca ministru fără portofoliu în guvernul dlui Iorga, a făcut presei următoarele declarații:

Țin să subliniez că nu sânt ministru al Ardealului. Socot că o reînviere, a acestor ministere provinciale, este inutilă. Este utilă însă prezența în guvern a câtor de mulți oameni pregătiți, din tot cuprinsul țării românești. Numai astfel se vor putea recunoaște și lecul suferințele deosebitelor regiuni ale României. Fiecare regiune, fie cât de adânc contopită, are interesele și dezideratele ei specifice, peste care nu se poate trece decât lovind în însăși existența țării. Drept aceea, când voi apăra cu toată convingerea interesele Ardealului, nu voi face altceva decât voi apăra interesele României.

Ziare care stau aproape de guvern vestesc, că în curând se va veni în ajutorul poporului din Munții apuseni.

**Un patrat dublu.** Guvernul va prezenta listele sale sub denumirea «Listele uniunii naționale». Semnul electoral ales este un dublu patrat.

**Ziua Mamei.** În numele Uniunii Femeilor Române, înștiințăm on. societăți federate, că în anul acesta Ziua Mamei se va serba în Dumineca de 17 Mai, fiind în a doua Duminecă din Mai serbătoarea națională de 10 Mai. Rugăm toate societățile să dea însemnătatea cuvenită acestei zile, care se serbează a 4 a oară în țara noastră, organizând șezători pentru tinerime spre a cultiva sentimentul de recunoștință ce-l datorim mamelor noastre. *Maria B. Batulescu*, președintă.

**Congresul anual al Ligii culturale** se ține la 21 Mai 1931 în orașul Focșani.

Se fac la Versailles pregătiri pentru alegerea președintelui republicii franceze. Alegerea se face la 13 Mai a. c. După dispozițiile constituției din 1875 oricine poate să-și pună candidatura la această înaltă demnitate din Franța. Constituția franceză în vigoare n'a fixat nici o condiție de eligibilitate, n'a prevăzut nici o limită de vârstă. O singură excepție se face: pentru membrii familiei cari au domnit în Franța, și cari nu pot candida.

**Conferențe.** În a doua săptămână după Paști, profesorul *Frank Govin* dela Institutul teologic anglican din New-York, autorul unei Dogmatici a bisericii ortodoxe, pe baza dogmatistilor greci mai noi, a ținut în românește, la Fundația Carol din București, două conferențe vorbind despre Istoria și doctrina bisericii anglicane și prezentând această doctrină într-o lumină cât mai apropiată de cea a bisericii ortodoxe.

Ne bucurăm că anglicanii, în străduințele lor după unire cu ortodocșii, încep să dea atenție mai mare și bisericii române, — până acuma, poate și din vina noastră, am fost cam ne băgați în seamă, locul din față ținându-l totdeauna grecii și rușii.

**Pedagogie catolică.** Parohul Magnus Huber din Pitten (Austria) a fost condamnat la 48 ore arest și la 40

șilingi pedeapsă în bani pentru faptul de-a fi stălcit în bății 2 elevi dela școala primară în ora de catehizație. Parohul a justificat fapta cu motivul că altfel nu putea birui rezistența copiilor, 4 catiheți au trebuit să plece, în decurs de un an dela acea școală așa că a fost însărcinat el, ca paroh, cu instrucția religioasă; îndată ce intra parohul în clasă, izbucneau strigătele și larma; când se rostia cuvântul «Dumnezeu» copiii începeau să fluere și să strige; chipurile de sfinți erau stricate.

În astfel de condițiuni, spune parohul, nu se putea impune respect decât cu bățul. Iată un caz care sintetizează spiritul și istoria catolicismului!

Noul mers al trenurilor, valabil dela 15 Mai până la 15 Octombrie, este întocmit după ora Europei centrale, admisă de guvern numai pentru calea ferată. Orel de plecare și de sosire a trenurilor de toate categoriile vor fi socotite cu o oră mai de vreme, decât ora oficială.

În Institutul de orbi al statului, în Cluj, se primesc pentru anul școlar 1931/32 băieți orbi, dela etatea de 6—12 ani. Pentruca băieții orbi să fie primiți pe locuri gratuite, părinții sau tutorii vor face cerere (timbrată) căreia se vor anexa: Extrasul de naștere, certificatul medical că băietul orb nu suferă de vre-o boală infecțioasă sau mintală și este educabil și un certificat de paupertate vizat de percepătorul circumscripției din care face parte. Cererile sânt a se adresa Direcțiunii Institutului de orbi, Cluj, Calea Dorobanților 25.

**Comunicare.** Dela serviciul sanitar al municipiului Sibiu: Se aduce la cunoștință publică, că în ultimele zile mai multe persoane au fost mușcate de câni turbați pe teritoriul orașului nostru. Probabil, că acești câni între timp să fi infectat și alți câni sau animale, care la rândul lor sânt tot atât de periculoși pentru public. Cum consecințele acestor mușcări pot avea urmări foarte grave, serviciul sanitar al municipiului Sibiu roagă pe toți aceia cari ar fi suferit o rănire cât de mică (superficială) din partea vre-unui câne, să se prezinte de urgență la Serviciul Sanitar al Municipiului Sibiu, Strada Mitropoliei 44, pentru a dispune tratamentul lor. Pentru liniștirea publicului mai aducem la cunoștință, că serviciul sanitar împreună cu serviciul sanitar veterinar a luat toate măsurile pentru prinderea și extirparea tuturor cânilor cari ar fi prinși pe stradă fără botniță. Proprietarii astor fel de câni vor fi pedepsiți conform legii. Medicul Șef al Municipiului Sibiu: *Dr. Ioan Sturza*.

## CARTI ȘI REVISTE

«Arboroasa». Societatea academică română *Junimea* din Cernăuți a publicat, din istoricul acestei societăți, partea întâia: «Arboroasa» (1875—1877), de Ilie Dugan, membru emeritat al Junimii. Pe 53 de pagini, tipărite în București, ed. Societății, cu multe portrete, se descrie documentat cum și-a interpretat misiunea iredentistă societatea bucovineană «Arboroasa», ai cărei membri au fost, în mare majoritate, teologi ai seminarului clerical din Cernăuți.

**Păstorul Ortodox**, organ oficial al clerului din județul Ilfov, apare la 1 și 15 a fiecărei luni. Nr. 9 din Mai 1931 publică articole de: Arhim. Scriban, Pr. Iliescu primredactorul publicației, Pr. Cruceanu, Prot. I. Gh. Popescu directorul acestui organ ș. a. Redacția și administrația: Protoeria *Budești*, jud. Ilfov.



(24) 3-3

**Concurs**

Pentru întregirea parohiei de clasa III Micfalău, protopopiatul Sf. Gheorghe, se publică prin această concurs cu termen de 30 zile de la cea dintâi apariție în Telegraful Român.

Venitele împreunate cu acest post sânt:

1. Întregire dela stat conform coalei B.

2. Casă parohială cu dependențe și grădină de legume.

3. Sesiune parohială de 6 jug. și 200 st. □ (cimiterul nou).

4. Simbric: câte o ferdelă veche (25 litri) de porumb sfărmit și o ferdelă veche de ovăș dela familiile întregi (circa 100 familii);  $\frac{1}{2}$  ferdelă porumb și  $\frac{1}{2}$  ferdelă ovăș dela familiile mixte și dela văduvi (circa 60 familii) iar dela zileri o zi de clacă sau contravaloarea ei (circa 30 familii);

5. Competința de lemne, în bani; câte 20 lei dela familiile întregi și câte 10 Lei dela cele mixte și văduvi.

6. Venitele stolare, conform adunării parohiale din 30 Mai 1926.

Fiind credincioșii maghiarizați, se cere dela candidați să cunoască limba maghiară, având să țină predicile în această limbă.

Reflectanții își vor înainta cererile de concurs, provăzute cu documentele necesare, în termen subsemnatului oficiu protopopesc și se vor prezenta și în parohie spre a fi cunoscuți de credincioși.

Sf. Gheorghe, la 22 April 1931. Oficiul protopopesc ort. rom. Sf. Gheorghe, în înțelegere cu consiliul parohial din Micfalău.

**Aurel Nistor**  
protopop.

Au apărut și se află de vânzare la Librăria Arhidiecezană, Sibiu

**Cântări funebreale**

pentru cor de bărbați, de:  
**Antoniou Sequens**

Prețul Lei 30, plus spesele poștale Lei 12.

Eforia Fundațiunii Culturale  
Dr. Ioan Mihu — Sibiu.

Nr. 85/931

(19) 2-3

**Publicațiune de arendă**

Se arendează pe timp de 3-5 ani — începând cu ziua de 1 Octomv-re 1931 — pământurile Fundațiunii culturale Dr. Ioan Mihu din Sibiu și anume: în hotarul comunei **Băcăinți** (pe malul stâng al Murășului, lângă șoseaua națională, 1 Km. depărtare dela gara Șibot, jud. Hunedoara) 100 jug. pământ arător de prima calitate, în un complex cu casă de locuit și supraedificate economice (grajd pentru 70 de vite, șopru, magazie de bucate etc), iar în hotarul comunei **Vinerea și Cugir** (jud. Hunedoara) 50 jug. din cari 40 jug. arător, 4 jug. grădină cu pomi roditori și 6 jug. fânaș, toate de prima calitate. Aceste jugăre din urmă se află în mai multe locuri.

Ofertele verbale sau scrise se vor înainta până la 10 Iunie 1931 Eforiei Fundațiunii culturale Dr. Ioan Mihu — Sibiu, Str. Mitropoliei 32 la Consiliul arhiepiscopesc. Vor fi preferiți cei ce dau garanție de bancă sau în hârtii de valoare.

Informațiuni se pot lua dela consil. arhiep. V. Nistor, secretarul Fundațiunii.

Cucernicii preoți sunt rugați a atrage atențiunea celor interesați asupra acestei publicațiuni.

În editura Comisiunii administrative a Tipografiei arhidiecezane a apărut și se află de vânzare la Librăria arhidiecezană din Sibiu

**HRISTU ANDRUTSOS**

profesor la facultatea de teologie din Atena

**DOGMAȚICA****bisericii ortodoxe răsăritene**

Traducere autorizată

de

**Dr. DUMITRU STANILOAE**

profesor la Academia teologică „Andreiană“

Prețul Lei 300.—, plus spese poștale Lei 20.—

Librăriilor și direcțiunilor institutelor teologice pentru comande de cel puțin 10 exemplare li se dă 20% rabat.

**A apărut**

și se află de vânzare la Librăria Arhidiecezană din Sibiu

**Monografia**

comunei bisericești rom. ort. a Sfinței Treimi din Brașov-Tocile.

de

**VASILIE SFETEA**

paroh.

Prețul Lei 80.— plus spese poștale Lei 10.—

La Librăria Arhidiecezană, Sibiu, se găsește de vânzare:

**Cartea de bucate****POFTĂ BUNĂ,**

de ZOTTI HODOȘ. *Partea I completă*, cu multe rețete de bucate obișnuite mai ales în Ardeal și Bănat. Conține:

În partea I A.: Supe, asiete, pești, rasoluri și sosuri. Prețul 20 Lei;

În partea I B.: Prăjituri, torte, cofeturi, creme, parfe-uri, înghețate, dulceturi, compoturi, numeroase menu-uri ș. a. Prețul: 20 Lei.

Trimisă prin poștă 5 Lei mai mult.

**Călăuza agricolă**

de prof. **D. Comșa**, hotărât cea mai de seamă, practică, îndemânată și populară între cărțile noastre agricole tipărite dincoaci de Carpați, merită răspândire în cercuri cât mai largi.

Prețul unui exemplar tomul I **Economia câmpului** e 90 lei, tomul II **Pomăritul și Vieritul** 50 lei și tomul III **Legumăritul și Florăritul** 60 lei. Tus-trele tomurile, broșate separat sau împreună, se vinde cu 200 lei și taxa poștală cu recomandăție 20 lei.

Comenzile adresate Librăriei Arhidiecezane se execută prompt, având a trimite prețul de mai înainte sau cu ramburs.

La Librăria Arhidiecezană din Sibiu, se află de vânzare

**Introducerea în sfintele cărți ale Testamentului nou**

de

Arhipresbiterul-Mitrofor

**Dr. VASILE GHEORGHIU**

profesor titular al studiului biblic și al exegezei T. N. la facultatea de teologie din Chișinău

Prețul Lei 560.—, plus spese poștale Lei 20.—

Dela Librăria Arhidiecezană din Sibiu, se poate comanda

**ACAFTISTUL**

Preasfintei Născătoare de Dumnezeu și alte rugăciuni

legat foarte fin, în plus, cu copcii și aurit. Prețul de Lei 450.—

Dela Librăria Arhidiecezană din Sibiu se poate procura

**Istoria bisericească universală**

și

**Statistica bisericească**

de

**Euseviu Popovici**

profesor la Facultatea Teologică din Cernăuți

Curs oral în limba germană, ținut pentru ultima oară în anul academic 1909, revăzută și mai adăugit ulterior

Traducere

de

**Mitropolitul Atanasie Mironescu**

fost Primat al României

PREȚUL: Volumul I Lei 130.—

" II " 150.—

" III " 120.—

" IV " 200.—

plus spese poștale Lei 30.—

La Librăria Arhidiecezană se află de vânzare:

**Vino după mine!...**

Meditații pastorale mult folositoare Clerului din ziua de azi

de

**Dr. IOSIF HRADIL**

profesor de teologie

Prețul Lei 25.—, plus spese poștale Lei 10.—

A apărut și se află de vânzare la Librăria Arhidiecezană din Sibiu

**Viața lui Isus**

de

**Giovanni Papini**

în românește de

**ALEXANDRU MARCU**

Prețul Lei 180.—, plus porto poștal Lei 15.—

Dela Librăria Arhidiecezană din Sibiu se pot procura

**Icoane sfinte**

pe hârtie, în toate mărimile și de o execuție foarte frumoasă.

**ORDINEA BAILOR****Baie în bazenul de înot și lecții de înot****Pentru bărbați:**

Luni: închis  
Marți: dela 8—10 ore a. m. pr. urcate  
Mercuri: dela 8—10 ore a. m.  
Joi: dela 8—10 ore a. m.  
Vineri: dela 8—10 ore a. m.  
Sâmbătă: dela 8—10 ore a. m.  
Duminecă: dela 7—9 ore a. m.

**Pentru femei:**

Luni: închis  
Marți: dela 10—12 ore a. m. pr. urcate  
Mercuri: dela 10—12 ore a. m.  
Joi: dela 10—12 ore a. m.  
Vineri: închis  
Sâmbătă: închis  
Duminecă: dela 9—10 ore a. m.

**Baie de familie:**

Luni: închis  
Marți: dela  $1\frac{1}{2}$ — $7\frac{1}{2}$  ore seara pr. ur.  
Mercuri: dela  $1\frac{1}{2}$ — $7\frac{1}{2}$  ore seara  
Joi: dela  $1\frac{1}{2}$ — $7\frac{1}{2}$  ore seara  
Vineri: dela 10—12 ore a. m. și dela  $1\frac{1}{2}$ — $7\frac{1}{2}$  ore seara  
Sâmbătă: dela 10—12 ore a. m. și dela  $1\frac{1}{2}$ — $7\frac{1}{2}$  ore seara  
Duminecă: dela 10—12 ore a. m.

**Pentru bărbați:****Băi de abur și de aer cald**

Luni: închis  
Marți: dela  $1\frac{1}{2}$ — $7\frac{1}{2}$  ore seara prețuri urcate  
Mercuri: dela  $1\frac{1}{2}$ — $7\frac{1}{2}$  ore seara  
Joi: închis  
Vineri: închis  
Sâmbătă: dela 8—12 ore a. m., dela  $1\frac{1}{2}$ —5 p. m., dela 5— $7\frac{1}{2}$  ore seara prețuri reduse  
Duminecă: dela 7—12 ore a. m. prețuri urcate

**Pentru femei:****Băi de abur și de aer cald**

Luni: închis  
Marți: închis  
Mercuri: închis  
Joi: dela  $1\frac{1}{2}$ — $7\frac{1}{2}$  ore seara prețuri urcate  
Vineri: dela  $1\frac{1}{2}$ —5 ore p. m. dela 5— $7\frac{1}{2}$  ore seara prețuri reduse  
Sâmbătă: închis  
Duminecă: închis

**Băi de cură**

Luni: închis  
Marți: dela 8—10 ore a. m. și dela  $1\frac{1}{2}$ —4 ore p. m.  
Mercuri: dela 8—10 ore a. m. și dela 4— $7\frac{1}{2}$  ore seara  
Joi: dela 8—10 ore a. m. și dela  $1\frac{1}{2}$ —4 ore p. m.  
Vineri: dela 8—10 ore a. m. și dela 4— $7\frac{1}{2}$  ore seara  
Sâmbătă: dela 8—10 ore a. m. și dela  $1\frac{1}{2}$ —4 oie p. m.  
Duminecă: dela 7—10 ore a. m.

**Băi de cură**

Luni: închis  
Marți: dela 10—12 ore a. m. și dela 4— $7\frac{1}{2}$  ore seara  
Mercuri: dela 10—12 ore a. m. și dela  $1\frac{1}{2}$ —4 ore p. m.  
Joi: dela 10—12 ore a. m. și dela 4— $7\frac{1}{2}$  ore seara  
Vineri: dela 10—12 ore a. m. și dela  $1\frac{1}{2}$ —4 ore p. m.  
Sâmbătă: dela 10—12 ore a. m. și dela 4— $7\frac{1}{2}$  ore seara  
Duminecă: dela 10—12 ore a. m.

**BAI DE PUTINA**

Luni: închis  
Marți: dela 8—12 ore a. m. și dela  $1\frac{1}{2}$ — $7\frac{1}{2}$  ore seara  
Mercuri: dela 8—12 ore a. m. și dela  $1\frac{1}{2}$ — $7\frac{1}{2}$  ore seara  
Joi: dela 8—12 ore a. m. și dela  $1\frac{1}{2}$ — $7\frac{1}{2}$  ore seara  
Vineri: dela 8—2 ore a. m. și dela  $1\frac{1}{2}$ — $7\frac{1}{2}$  ore seara  
Sâmbătă: dela 8—2 ore a. m. și dela  $1\frac{1}{2}$ — $7\frac{1}{2}$  ore seara  
Duminecă: dela 7—2 ore a. m.

În zilele de sărbătoare are valoare ordinea de Duminecă.